



THE WATCHDOG

Inside this issue:

Feature of the week	1
Cultural Notes	4
Brigade News	5
Watchdog News	7
KATUSA Corner	9
Soldier on the street	11
Upcoming Events	11
New Soldiers	12

Contents of The Watchdog are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, Department of Defense, or Department of the Army.



Lockdown: 249th Gatekeepers

Story and photos by
Spc. William J. Scott

What began as a food fight at breakfast has turned into a five hour standoff with three inmates barricaded in the dining facility. That was the first scenario the soldiers of the 249th MP Detachment were tasked with today, day two of the Gatekeepers annual EXEVAL.

The EUSA Confinement Facility, located on Camp Humphreys, is a temporary home for roughly a dozen military personnel who are awaiting trial or have been sentenced to confinement no longer than six months.

The three unruly "inmates" locked in the



After a forced cell extraction, one of the "inmates" is strapped into the "chair" for a haircut.

dining facility demanding cigarettes are actually role-players from the 557th MP Co. who volunteered for some time behind bars.

CID Agents are on site attempting to negotiate a peaceful resolution.

At the same time, they are gathering information about the situation inside to pass along to the forced cell extraction team. They have been suited up and waiting for hours, rehearsing their

See Lockdown, page2

Force Protection Information

The U.S. Forces Korea Civil Gathering Hotline is an automated recording, updated daily intended to inform service members and their families across the Korean peninsula about ongoing pro or anti U.S. civil gatherings. When on post, simply dial **115**. The hotline informs callers about the dates and times of scheduled civil gatherings as well as locations.

If you find yourself in one of these areas and need assistance, simply call **112** for the Korean National Police. If in Seoul dial **02-7914-3004** or **3005** for Yongsan's military police.

If in other areas of Korea, soldiers and their families can refer to the emergency phone numbers on the USFK SOFA card.

Reminder: All USFK Personnel and their family members are required to carry a SOFA card at all times. Be safe and use the Buddy System.

Page 2

From Lockdown, page 1

role in their mind. One will secure the inmates left arm, one the right, another the feet and so on, until the inmate is completely subdued.

Negotiations have reached a standstill and the cell extraction teams are stacked at the door, ready to move. PFC Zach Hayes has been using a riot shield to block a 12x6 inch opening in the door for the past several hours. Obstructing the inmates view and dealing with their constant harassment, he's ready to get this over with.

There's the signal; PFC Hayes moves aside and two dozen black helmeted MPs pour through the door. Five man teams subdue each of the three inmates, another team searches the area for unseen threats, and blockers form a wall of riot shields at the door. All orchestrated to minimize the risk to everyone involved.

In seconds each of the inmates were bound without injury and being carried back to their cells, and the dining facility was secured as a crime scene for CID.

"Not bad considering our Soldiers only get to train on this stuff one week per quarter," remarked CPT Don Lagrange, 249th Commander. "They're showing a solid level of proficiency. It's a tribute to the NCOs in the company; they're training their Soldiers right."

This mock riot was just one of the situations these Soldiers would be evaluated on during the three day EXEVAL. Some others on the list, a forced cell extraction, suicidal inmate, forced haircut and response to a cell fight, are yet to come.

So far they have performed their confinement operation tasks well enough to impress CSM Jones and MSG Streetman, subject matter experts who came from Ft. Leavenworth just for this EXEVAL. "The Soldiers are performing their tasks with a sense of purpose; they know their job and don't need to be told what to do," stated MSG Streetman.

This statement is made even more impressive by the fact that only two Soldiers in the 249th are working in their MOS as Correctional Specialists. The rest are MPs.

This isn't what PV2 Justin Wolfschlag thought he would be doing at his first duty station as an MP, but he has adapted well. "I like the job, you're not out in the cold. I've been here about a year and I'm thinking about changing my MOS to a Corrections Specialist."

Back to training, SSG Jason Beatty is handcuffing the inmates to move them for haircuts when one resists and retreats into the cell. The forced haircut exercise was about to



Pvt. Morales gets a ride back to his cell after a riot in the dining facility.

See Lockdown, page 3

Published by
8th MP BDE Public Affairs Office

Contents of The Watchdog are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, Department of Defense, or Department of the Army.

Submissions or Editorial Comments:
Phone: DSN 736-7797
Email: van.m.tran@usfk.korea.army.mil

Publisher/Commander
Col. Falkner Heard III

Command Sergeant Major
CSM Tommie Hollins Sr.



The Watchdog

"Watchdog" Editor
Spc. William J. Scott

"Watchdog" Staff writer
Pfc. Van M. Tran

"Watchdog" Photo journalist
Pfc. Jung, Jung-Woo

From Lockdown, page 2

begin.

"We have a fight every couple of months. Just like basic training, when everybody is stuck together long enough, tensions build," said SSG Beatty. "But, we only had to use the chair once." Using the "chair," inmates can be strapped down, immobilized, given a haircut, shaved, or wheeled wherever they to go.

The cell door slides open, the extraction team bursts in and the inmate is immediately

under control. In unison the team lifts and places him in the chair, straps are tightened and his head held still. He's ready for the clippers.

Another good exercise completed and day two of the EXEVAL is almost over. "I think the EXEVAL boosts the Soldiers' confidence. It lets them know they can perform these tasks successfully in a stressful situation, even if they don't get to practice them everyday," commented CPT Lagrange.

Like the rest of the Army on the peninsula, the Confinement Facility and the 249th MP Detachment are set to undergo some changes in the next year or two. Plans to increase personnel and move from MPs to all Correction Specialists working in the facility have already been made.

Until that happens, everyone, including the evaluators, are confident that these Soldiers can do the job and do it well.

249헌병대 훈련평가 : Lockdown

Translated to Hangul by Pfc. Jung, Jung-Woo

아침 식사 시간의 음식 싸움으로 시작해서 세 명의 수감자들이 바리케이트를 친 식당에서 다섯 시간 동안 서있다. 이것은 249헌병대의 군인들이 훈련평가 둘 째 날인 오늘 세운 첫 번째 시나리오이다.

캠프 험프리의 감금 시설은 한국에 있는 6개월 이하의 형을 선고 받았고 재판을 기다리는 약 12명의 군요원이 임시로 지내는 곳이다.

식당에 갇힌 채 담배를 요구하는 세 명의 수감자들은 실제로는 557헌병중대에서 자원하여 입소자 역할을 맡은 병사들이다.

평화적인 판결을 협상하기 위해서 수사대 요원을 불렀다. 동시에 그들은 무장된 감방진압팀을 따라서 통과하기 위해서 내부의 상황에 관한 정보를 모으고 있다. 각각 그들의 역할을 마음 속으로 다시 떠올려보면서 수감자들이 완전히 통제



Each member of the team performed their role in controlling disturbances well.

될 때까지 한 명은 수감자를 왼팔로 한 명은 오른팔로 또 다른 한 명은 발로 붙잡을 것이다.

협상은 정지 상태에 도달했고, 감방진압팀은 문 앞에 모여서 이동할 준비를 했다. Hayes 일병은 진압용 방패를 사용하여 몇 시간 전에 수감자들의 시야를 가리

고 그들의 괴롭힘을 다루고 문을 여는 것을 막았다. 그는 이것을 극복할 준비가 되어 있다.

신호가 있자 Hayes 일병은 옆으로 움직였고 24명의 검은 헬멧을 쓴 헌병들이 문을 통해 들어 닥쳤다. 봉쇄팀이 진압용 방패로 문을 막

See Lockdown, page 4

Page 4

From Lockdown, page 3

고 있는 사이 다섯 명의 팀은 세 명의 수감자를 진압했고 다른 팀은 보이지 않는 위협이 있는지 감시했다.

몇 초만에 수감자들은 진압되어 그들의 감방으로 옮겨졌다. 식당은 수사대에 의해 범죄 현상으로 보호되었다.

249헌병대장 Donald Lagrange 대위는 “우리 병사들이 이 임무를 분기당 한 주 훈련받은 것에 비하면 나쁘지 않게 잘 해냈습니다.”라고 말했다. “그들은 확실한 단계의 숙련도를 보여주었습니다. 이것은 중대 부사관들에 대한 찬사와 같습니다. 그들은 그들의 병사들을 제대로 가르쳤습니다.”

이번 가정 진압은 3일 간의



Pfc. Hayes opens the door and steps aside as the team goes in to quell a disturbance.

훈련평가 기간동안 평가될 상황 중 하나이다. 목록에 있는 다른 것들은 감방진압, 수감자의 자살, 강요된 이발 그리고 감방에서의 싸움에 대한 반응이다.

지금까지의 그들이 수행한 감금작전임무는 Leavenworth 기지에서 이번 훈련평가를 위해 온 전문가인 Jones 주임원사와 Streetman 상사를감동시켰다. Streetman 상사는 “병사들은 그들의 임무를 목적 의식을 가지고 수행하고 있으며 그들은 해야 할 일을 잘 알고 있기에 무엇을 해야할지 말해 줄 필요가 없습니다.”라고 말했다.

그들이 더 감명받은 것은 249헌병대에서 일하는 병사 중 두 명만이 그들의 징계전문가 보직을 가지고 있고 나머지는 모두 헌병이라는 사실이다.

이것은 Justin Wolfshlag 이병이 이곳에 헌병으로 전입했을 때 생각했던 일이 아니었다. 그러나 그는 매우 잘 적응했다.그는 “나는 이 일이 좋습니다. 나는 이곳에 일년 정도 있었고 지금은 보직을 징계전문가로 바꾸는 것을 고려하고 있습니다.”라고 말했다.

훈련으로 돌아가서 Jason Beatty 하사는 한 명의 수감자가 반항하고 위협하자 수감자에게 수갑을 채우고 그들에게 이발을 시켰다. 강제 이발 연습이 막 시작되려 했다.

Beatty 하사는 “우리는 모두가 충분히 긴장되었을 때 두 달에 한 번씩 훈련소에서처럼 싸웁니다. 그러나 우리는 단지 의자를 한 번 쓰는 정도입니다.”라고 말했다. “의자”를 사용하면 수감자들은 끈에 묶이고 고정되어서 이발과 면도를 받게 된다.

감방 문이 열리고 진압팀이 안으로 들어가서 수감자들은 즉시 진압팀의 통제하에 놓였다. 진압팀은 수감자를 들어서 의자위에 올려놓고 꼭 묶었다. 그는 이발할 준비가 되었다.

다른 연습이 완료되면서 훈련평가의 둘 째날이 거의 끝났다. Lagrange 대위는 “나는 훈련평가가 병사들의 자신감을 끌어올린다고 생각합니다. 훈련평가는 그들이 매일 연습하지 않더라도 긴장된 상황에서 이런 임무를 잘 수행할 수 있다는 것을 알게 해줍니다.”라고 덧붙였다.

한반도의 다른 육군과 같이 캠프 험프리의 감금시설과 249헌병대는 다가오는 해의 변화를 맞이할 준비가 되어 있다. 요원을 증가시키고 감금시설에서 일하는 헌병을 징계전문가로 바꾸는 계획이 이미 세워졌다.

변화가 실행될 때까지 평가자를 포함한 모두는 이 일을 잘 해낼 수 있을 것이라고 확신한다.

Cultural Notes

In the ROK Army, the rank of Private thru Sergeant only applies for male soldiers. Female soldiers enter the Army at the rank of SSG or 2LT.

HHC Gets Down and Dirty

Story and photos by Pfc. Van M. Tran

On January 19, 2005, the HHC of 8th MP BDE got under way with their CP RELO. The morning started out with an accountability formation in the motor pool before dawn. Afterwards, the Soldiers were released to their sections to upload all the vehicles and get ready to roll out for the long trip down to the 728th MP Bn. in Taegu.

Several hours later HHC finally arrived at the site. Only a few hours of daylight were left and a lot needed to be done in this short amount of time. With darkness closing in, the Soldiers had to come together as a team to get the tents up before dark. Final results proved that when called upon, these Soldiers will come together to accomplish the mission.

"Even in the harsh cold weather, I felt that there was nothing we couldn't do if we worked together," said Spc. Morgan.

As the sun disappeared over the horizon, the Soldiers took a little time to unpack their sleeping bags and other personal things. The rest of the night consisted of Soldiers from all ranks reminiscing and exchanging stories from throughout their Army careers.

Day two came with another predawn wakeup and the welcome addition of some hot chow for breakfast. In the field it's a treat to get a hot meal, and on that cold January morning it was a welcome change from



Pfc. Josh Richter assists in the task of camouflaging the tents on a cold day.

MREs.

Once the sun came up over the trees, the Soldiers of HHC undertook the challenge of setting up the camouflage nets over the tents. Not a fun job, but it had to be done. To make things more interesting the company Commander, CPT Gary Spivey, gave the Soldiers an incentive to see who could put their nets up the fastest; a three day pass would be rewarded to the winning team.

After the site had all the finishing touches, the Soldiers had time for some training. NBC training was the focus for the day. Spc. Blair Carlo gave classes consisting of operating in a chemical environment, how to treat a casualty if they were to come in contact with hazardous material and a host of other NBC related tasks.

Following the classes, Soldiers were released for the day to prepare for a rapid departure

the following morning at 0400. To help with the tear down in the morning, the Soldiers disassembled as much as they could that evening. Once morning came, everyone came together and the site was torn down in record time.

This was the second CP move for HHC in the last few months, and the Soldiers have become more proficient at coordinating, moving and setting-up their command post. Longer stays in the field and more of the training that goes with it are on the calendar for HHC. CPT Spivey wants to ensure his unit is capable of conducting their mission whenever and wherever called upon.

The long trip home was one most Soldiers were glad to make. They knew that good food and a hot shower were awaiting them once they returned to Yongsan.

본부중대의 캠프 재배치 훈련

Translated to Hangul by Pfc. Jung, Jung-Woo

2005년 1월 19일 8헌병 여단 본부중대는 캠프 재배치 훈련을 떠났다. 본부중대원들은 오전 5시에 모터풀에 모여 포메이션을 가졌다. 포메이션 후에 중대원들은 그들의 섹션으로 돌아가 모든 차량에 짐을 싣고 오전 7시에 대구에 있는 728헌병대 대로의 긴 여행을 떠날 준비를 했다.

몇 시간 후, 본부중대는 취약 지대에 도착했다. 군인들은 즉시 무엇을 해야할지 알고 움직였다. 그러나 본부중대가 도착했을 때에는 밝은 시간이 몇 시간 밖에 남지 않았었다. 서서히 어둠이 깔리면서 군인들은 완전히 어두워지기 전에 팀을 이루어 취약 지대에 캠프를 설치했다. 좋지 않은 상황에서 군인들은 모두가 힘을 합쳐 임무를 수행해냈다.

본부중대의 Morgan 상병은 “혹독한 추위 속에서도 다함께 힘을 합치면 못할게 없다는 것을 느꼈습니다.”라고 말했다.

해가 진 후 군인들은 그들



The bitter cold only made everyone want to finish faster.

의 침낭과 다른 짐들을 풀었다. 첫날 밤의 나머지는 군인들 각자의 군 생활에 대한 이야기로 채워졌다.

둘 째 날은 불침번에 의해 오전 5시에 일어나면서 시작되었다. 약 30분 간의 개인 위생시간을 가진 후 아침식사를 했다. 야전에서는 따뜻한 식사를 하는게 좋다. 추운 1월 아침 군인들의 관점에서 보았을 때 그것은 야전식량을 먹는 것이었다.

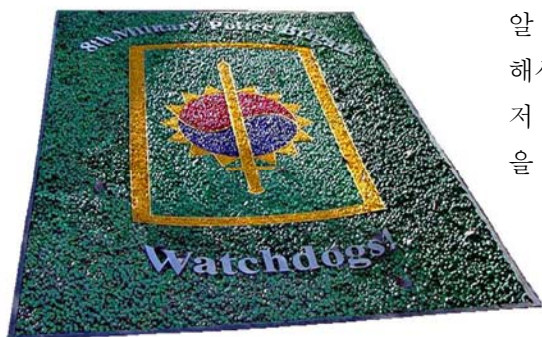
해가 높이 떠오르자 본부중대원들은 텐트 위로 위장 덮개를 쳤다. 한 번이라도 위장 덮개를 쳐본 사람이라면 그것이 얼마나 힘든지 알 것이다. 일을 더 즐겁게 하기 위해서 중대장 Spivey 대위는 가장 먼저 덮개를 친 팀에게 3일 간의 외박을 주기로 했다.

위장 덮개 치기 경쟁에서

Swinton 병장의 팀이 승리한 후, 모든 군인들은 본부중대 Carlo 상병으로부터 화생방 교육을 받았다. 화생방 교육은 화학전 상황에서 무엇을 해야되며 부상자가 위험 물질과 접촉했을 때 어떻게 다루어야 하는가 등으로 구성되어 있었다.

교육이 끝난 후 군인들은 다음 날 오전 4시에 출발할 수 있도록 준비를 했다. 아침에 재빨리 떠나기 위해 저녁에 할 수 있는만큼 분해해놓았다. 그리고 다음 날 아침 모두가 함께 힘을 모아 캠프를 해체했다.

돌아오는 길은 모두가 즐거웠다. 그들은 용산으로 돌아가면 좋은 음식과 따뜻한 물로 하는 샤워가 기다리고 있다는 것을 알고 있었기 때문이다.



557th “Warpigs” MP Company EXEVAL

Story and photos by Pfc. Van M. Tran

Soldiers of Headquarters and Headquarters Detachment, 94th MP Battalion, participated in an external evaluation, or EXEVAL of the 557th MP Company, Jan 24-28 at several training locations throughout Area I.

The objective of the 557th EXEVAL was to assess the company's ability to perform critical combat support operations during both crisis and war.

During the 96-hour EXEVAL a number of varied and challenging situations were presented, testing the unit's leadership, Soldiers, and equipment.

Led by company Commander, CPT Ernesto Hernandez, the unit executed tasks which included: transition to hostilities, securing a critical site, convoy operations, response force operations, nuclear, biological and chemical operations, enemy prisoners of war operations and dealing with civilians on the battlefield.

The 8th MP Brigade and the 94th MP battalion provided a team of observer/controllers or O/Cs that consisted of experienced officers and non-commissioned officers. These personnel coached and mentored leaders and Soldiers alike while ensuring safety was enforced throughout the exercise.

“The EXEVAL tested and assessed the company's



Pfc. Stephanie Disney pulls security during a dismount exercise her convoy took part in.

ability to effectively plan and execute multiple tasks,” said MAJ Detrick Briscoe, 94th MP Battalion executive officer. “The test was essentially how to properly conduct troop leading procedures. You have to analyze every mission, select the best course of action in a timely manner, task organize, rehearse, and aggressively execute.”

In the end, success will be measured by providing the

557th commander with an honest and detailed assessment of the company's strengths and weaknesses, allowing him to focus future training in order to maintain a high level of combat readiness. The EXEVAL accomplished just that while also providing four days of intense, battle-focused training. Without a doubt, the 557th is now more capable, more experienced, and prepared to “fight tonight!”

557헌병중대의 훈련평가(EXEVAL)

Translated to Hangul by Pfc. Jung, Jung-Woo

8 헌병여단 본부중대와 94헌병대대 본부대 군인들은 1월 24일에서 28일까지 I 지역의 훈련장에서 진행된 557헌병중대의 훈련평가를 지휘했다.

557헌병중대 훈련평가의 목적은 위기와 전쟁 상황에서의 중요한 전투 지원 작전을 수행하는 헌병중대의 능력을 평가하는 것이었다.

96시간의 훈련평가 동안 많은 다양하고 도전적인 상황이 전개되면서 부대의 리더쉽과 군인들, 장비들을 시험했다.

중대장 Ernesto Hernandez 대위에 의해 지휘된 557헌병중대는 교전 상황에 따른 변화, 중요 지역 방어, 호위 임무 지휘와 화생방 작전 수행, 전시 적군 포로 작전, 전장에서 민간인을 다루는 방법을 포함한 임무를 수행했다.



A Warpig gunner scans his sector of fire for threats with the M249 machine gun.

8헌병여단과 94헌병대대는 숙련된 장교와 부사관으로 구성된 관찰자/조정자 팀을 제공했다. 이들은 훈련평가 기간 동안 안전을 보장하면서 지휘관과 병사들을 지도했다.

94헌병대대의 집행장교인 Detrick Briscoe 소령은 “훈련평가

는 다양한 업무를 교화적으로 계획하고 수행하는 능력을 평가합니다.”라고 말했다. “평가는 본질적으로 어떻게 부대를 이끄는 과정을 적절히 지휘하는지에 관한 것입니다. 모든 임무를 분석하고, 주어진 시간에 적합한 행동 과정을 선택하며, 업무를 조직하고, 예행연습을 하고, 적극적으로 실행해야 합니다.”

중대의 강점과 약점에 대한 557헌병중대장의 성실과 자세한 평가로 훈련평가를 성공적으로 마칠 수 있었고, 미래의 훈련을 전투 준비를 높은 상태로 유지하는 것에 초점을 맞출 수 있게 했다. 훈련평가는 4일 간의 강도 높고 전투에 초점을 맞춘 훈련으로 완수할 수 있었다. 의심할 여지없이 557헌병중대는 지금 당장이라도 싸울 수 있을 정도로 잘 훈련되어 있고 준비되어 있다.



A KATUSA Soldier keeps an eye on the terrain from behind cover.

Sol - Korean Lunar New Year

Story by Frances Kai-Hwa Wang, from www.imdiversity.com

Korean Lunar New Year, or *Sol*, is the first day of the first month of the new lunar year, and it marks the first day of spring. It is celebrated with family, food, traditional games and drums. Many Korean communities celebrate both the Gregorian New Year's Day on January 1st as well as the Lunar New Year.

Koreans try to return home to celebrate *Sol* with their families. They wake up early on the morning of the new year, put on their new or best traditional clothes called *Hanbok*, and kneel and bow to their ancestors and elders (*Sebae*). Family members exchange good wishes and gifts. Then they sit down to a breakfast of rice cake soup or *Ttok Kuk*, which is a thick beef broth with thinly sliced white rice cakes topped with green onions and bright garnishes. Some people substitute *Ttok Mandu Guk*, which is *Ttok Kuk* with *Mandu* dumplings instead. Tradition says that one cannot become a year older without eating *Ttok Kuk* on New Year's Day.

On the fifteenth day of the new month, the day of the first full moon, the New Year is ushered in with a ritual called *Jishin Balpgi*, which literally means "Stepping on the Spirit of the Earth." It is a traditional folk festival that grew out of many collective village activities from over 4300 years ago that ritually cleansed the village and chased away evil spirits. The



Children are bowing to their parents to show respect during the *Sol*, Korean Lunar New Year. Courtesy photo.

purpose of the festival is to usher in peace, health, and prosperity for the New Year, and give people a chance to renew personal and community ties.

The National Korean American Service and Education Consortium (NAKASEC) describes it: "During the *Jishin Balpgi* festival, a group of *Poongmul* (Korean drums) players called the *Durepae*, first travels around the village playing on the *Jang-go* (hourglass-shaped drum), *Buk* (the drum), *Kwenggari* (small gong) and *Jing* (large gong). This is followed by visits to private dwellings to wish residents peace and good fortune for the new year through a mixture of drumming, dance and chants which everyone is encouraged to join in. In return, the hosts offer rice cakes and wine to the group and make a general donation that is used for the bet-

terment of the entire village. In the evening, all the people gather at the *Madang* (the center of the village), to revel under the first full moon of the lunar New Year. As the villagers eat, drink and play games together, they reaffirm their common bond."

Another part of the *Jishin Balpgi* festival is the hosting of competitions with neighboring villages of traditional games like tug of war, stone fights, and mock fights with torches. Tradition says that the winning village will be blessed with a bountiful harvest. This custom may have originated when neighboring farming villages shared a water source and had to determine priority for drawing water for the fields. In America, Korean communities in New York, Los Angeles, San Francisco, Chicago, and others will host celebrations of *Jishin Balpgi*.

한국의 설

Translated to Hangul by Pfc. Jung, Jung-Woo

한국의 설은 음력으로 새해의 첫 번째 달의 첫 번째 날이다. 그리고 이 날은 봄이 시작되는 날이기도 하다. 설날은 가족들이 모여 음식을 먹고 전통놀이를 하며 전통음악을 연주한다. 많은 한국인 사회에서는 음력설과 양력설을 둘 다 쉰다.

한국인들은 그들의 가족과 함께 설을 쇠기 위하여 고향으로 돌아간다. 그들은 새해 아침 일찍 일어나 새 옷이나 한복을 입고 조상께 차례를 지내고 어른들에게 새배를 한다. 가족들은 덕담과 함께 선물을 교환한다. 그리고 나서 그들은 모두 모여앉아서 떡국을 먹는다. 일부에서는 만두가 들어있는 떡만두국을 먹기도 한다. 설날에 떡국을 먹지 않으면 나이를 한 살 더 먹지 못한다는 말도 있다.

새해 보름에는 보름달이 뜬다. 보름달이 뜬 날 지신밟기라는 의식을 통해 새해가 시작되었음을 알린다. 지신밟기란 말그대로 “땅의 신의 밟아준다”는 뜻이다. 지신밟기는 4300년 전부터 많은 마을에서 행해지고 있는 전통 행사이다. 이를 통해 마을을 깨끗하게 하고 나쁜 귀신을 쫓아낸다. 지신밟기의 목적은 새해의 평화와 건강, 번영을 기원하고 사람들에게 개인적이고 사회적으로 쇄신하게 하는 것이다.

미주한인봉사단체협의회 (NAKASEC)는 이렇게 설명한다. “지신밟기 의식을 하는 동안 두레패라 불리는 풍물패들은 장구와 북, 췌파리, 징을 치면서 마을을 돕니다. 이들을 마을 사람들이 북을 치고 춤을 추면서 따라가면서 새해의 평화와 행운을 기원합니다. 돌



A father and a child enjoy the tradition of flying a kite. Courtesy photo

아와서는 주인이 떡과 술을 제공하고 마을의 공동사업을 위해서 돈이나 곡식을 냅니다. 저녁에는 모든 마을 사람들이 새해의 보름달을 보러 마당에 모여듭니다. 마을 사람들이 같이 먹고 마시고 놀이를 함으로써 결속을 다지는 기회를 가집니다.”

지신밟기 의식의 또다른 부분은 이웃 마을과 줄다리기, 돌던지기, 전쟁놀이와 같은 놀이로 경쟁하는 것이다. 이긴 마을은 풍성한 수확을 얻는다고 전해진다. 이러한 풍습은 이웃 마을과 물을 나눠 쓸 때 논으로 물을 끌어쓰는 우선순위를 정하는 것에서 유래되었다. 미국에서 뉴욕, 로스앤젤레스, 샌프란시스코, 시카고, 그리고 다른 지방의 한국 사회에서도 지신밟기를 주최하게 될 것이다.



Senior elders play a traditional Korean game, the Four-Stick Game or Yutnori. Courtesy photo

SOLDIER ON THE STREET

What are you going to use your tax refund for this year?

올해의 세금환급을 어디에 쓸 것입니까?



Above, Pfc. Michael Brown
142nd MP Company
"Probably a down payment on a car"

일병 Michael Brown

142헌병중대

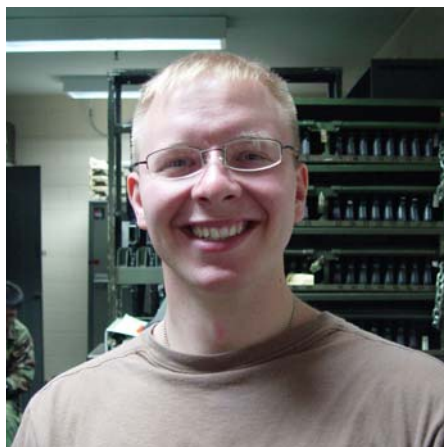
"아마도 자동차 할부금 내는데 쓸 것 같습니다."

Below, Spc. Eric Thon
HHC, 8th MP Brigade
"I'll pay my debt."

상병 Eric Thon

8헌병여단 본부중대

"빚을 갚는데 쓸 생각입니다."



Above, Pv2. Maurice Wilson
55th MP Company
"I'll donate about 75% to the church and probably blow the rest"

이병 Maurice Wilson

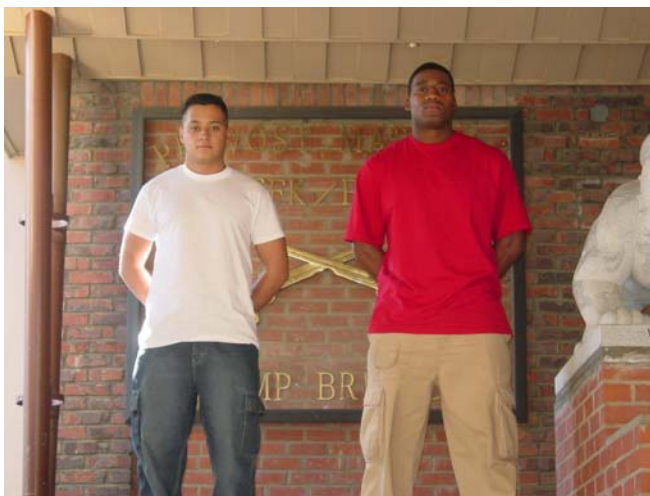
55헌병중대

"환급금의 75%를 교회에 기부하고 나머지는 쉬는데 쓸 겁니다."

Upcoming Watchdog Events

7 Feb	Super Bowl (US Training Holiday)	슈퍼볼(미군 훈련휴무일)
8-10 Feb	Lunar New Year (ROK Holiday)	설(한국 휴일)
10 Feb	Lunar New Year (US Training Holiday)	설(미군 훈련휴무일)
11 Feb	BDE Safety Day	여단 안전의 날
18-21 Feb	Presidents' Day (US Training Holiday)	대통령의 날(미군 훈련휴무일)
22-25 Feb	728th EXEVAL	728헌병대대 훈련평가
28 Feb-4 Mar	BDE CPX	여단 CPX
1 Mar	Independence Movement Day (ROK Holiday)	삼일절(한국 휴일)

8TH MILITARY POLICE BRIGADE WELCOMES THE NEW SOLDIERS



SPC	RAMOS, MICHAEL	31B	55 TH /94 TH
SPC	HOLLINS, TOMMIE	63B	HHD/94 TH
PFC	BACA, MICHAEL	31B	HHD/94 TH
PFC	BAHRE, RICHARD	31B	HHD/94 TH
PVT	JOHNSON, THEODORE	31B	HHD/94 TH
PVT	SCHELWAT, TIFFANY	31B	HHD/94 TH
PVT	RICHMOND, ZACHERY	31B	HHD/94 TH
SPC	BURGUESS, ALLISON	31B	14 TH DET
PFC	ALAIMO, JAMES	31B	HHD/94 TH
SGT	ATWOOD, DEREK	31B	552 ND /728 TH
SSG	CANALESNIEVES, PABLO	31B	249 TH /94 TH
SGT	LOIS, JOHN	31E	249 TH /94 TH
PVT	BERRY, BONNIE	31B	249 TH /94 TH
PVT	JACKSON, BUTLER	31B	57 TH /728 TH